

Montageanweisungen

- Unter Bezugnahme auf Bild 6 berechnen Sie die Länge der zwei Stangenteilstücke und der Zugstange mit der Formel

$$\begin{aligned} LA &= L1+L2+174 \\ L1 &= HT+870 \\ L2 &= LA - (L1+174) \\ L3 &= L1-120 \end{aligned}$$

N.B. HT max= 294 cm.

- Die zwei Stangenstücke nach den Maßen auf Bild 3 maßschneiden und bohren.
- Zustange maßschneiden (Länge L3). Ein Ende ist schon M14 links gewindeschnitten. Das soeben geschnittene Ende M12 gewindeschnitten.
- Löcher in den Kasten entsprechend den Maßen in Abb. 2 bohren und die Gewinde schneiden (M16) je nach dem ob es sich um die rechte oder linke Ausführung handelt.
- Kugelköpfe an der Zugstange anbringen, nachdem dort die Muttern vormontiert worden sind (Bild 4).
- Gewindestift an den Kasten schrauben (Bild 4), Kugelkopf einfügen und Schraube anziehen.
- Die zwei Platten an dem Längenprofil L2 zusammenfügen, ohne die Schrauben zu sperren (Bild 3).
- Den Buchsenhalter in das Längsprofil L1 einführen und die Schrauben anziehen (Bild 3).
- Profil L1 an der Bewegungsplatte befestigen, wie in Absatz 4 beschrieben (siehe auch Bild 4).
- Zugstange befestigen und Distanzstücke zwischen beiden Platten mit Schraube M12 befestigen (Bild 4).
- Stift Ø 12 im Halter mit den beiden Schrauben M8 befestigen (Bild 4).
- Nun die Zugstange betätigen und die waagerechte Lage des Profils L2 regulieren.
- Beide Muttern der Kugelköpfe fest an die Zugstange schrauben.
- Die Schrauben M6, die die Platten an dem Teilstück L2 befestigen, anziehen.

Instructions de montage

- Calculer la longueur des deux morceaux de tige et du tirant avec les formules:

$$\begin{aligned} LA &= L1+L2+174 \\ L1 &= HT+870 \\ L2 &= LA - (L1+174) \\ L3 &= L1-120 \end{aligned}$$

N.B. HT max= 294 cm

- en vous référant à la Fig. 2.
- Couper aux bonnes dimensions et percer les deux morceaux de tige selon les mesures de la Fig. 3.
- Couper le tirant à la dimension L3 (N.B. : une extrémité est déjà fileté M12 gauche). Fileter M12 l'extrémité qui vient d'être coupée.
- Percez et filetez M16 le caisson suivant les cotes de la Fig.1 selon la version Dx ou Sx.
- Monter les têtes sphériques sur le tirant (après que vous ayez préalablement monté les écrous) Fig. 4.
- Visser la tige fileté sur le caisson (Fig. 4), puis insérer la tête sphérique et serrer la vis.
- Assembler les deux plaques sur le profil de longueur L2 sans bloquer les vis (fig. 3).
- Insérer le support de la douille dans le profil de longueur L1 et bloquer les vis (fig. 3).
- Fixer le profil L1 à la plaque de mouvement comme indiqué dans le paragraphe 4 (voir aussi Fig. 4).
- Fixer le tirant, en interposant les entretoises entre les deux plaques avec la vis M12 (fig. 4).
- Insérer la tige Ø12 sur le support et la fixer avec les deux vis M8 (fig. 3).
- En agissant sur le tirant régler l'horizontalité du profil L2.
- Serrer fort les deux écrous des têtes sphériques contre le tirant.
- Serrer enfin les vis M6 qui fixent les plaques à la partie L2.

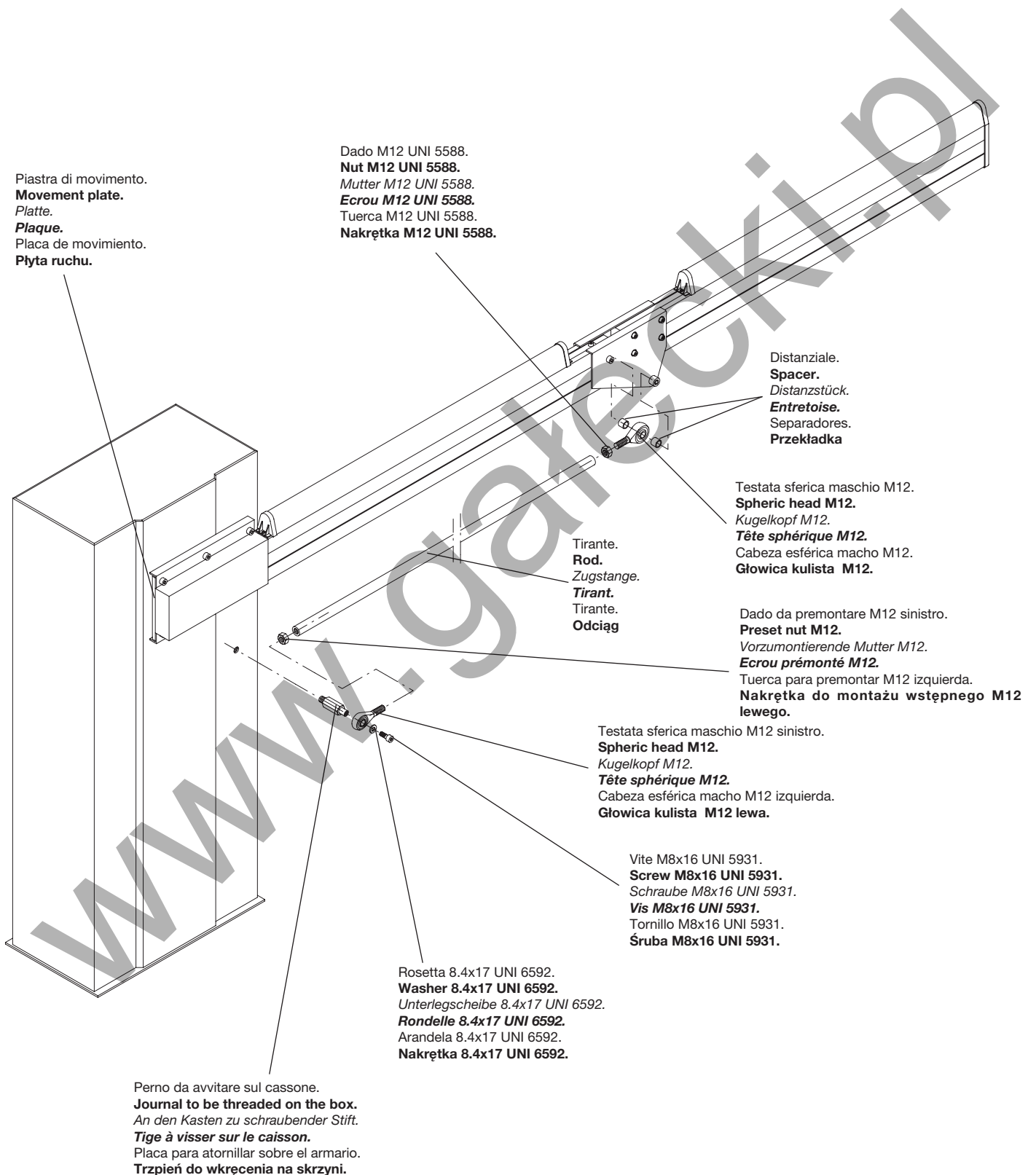


Fig.4

Instrucciones de montaje

- Calcular la longitud de las dos piezas del asta y del tirante con las fórmulas:

$$LA=L1+L2+174$$

$$\text{N.B. HT max} = 294 \text{ cm.}$$

$$L1=HT-870$$

$$L2=LA-(L1+174)$$

$$L3=L1-120$$

haciendo referencia con la fig. 2.

- Cortar a medida y agujerear las dos piezas del asta según las medidas de la fig. 3.
- Cortar el tirante a medida L3 (NOTA: un extremo está ya roscado M16 sx). Roscar M12 el extremo recién cortado.
- Taladrar y roscar M12 la caja ajustándose a las cotas de la Fig.2 según la versión Derecha o Izquierda.
- Montar las cabezas esféricas sobre el tirante (después de haber montado las tuercas) fig. 4.
- Atornillar el perno roscado sobre el armario (fig. 4), insertarle la cabeza esférica y apretar el tornillo.
- Ensamblar las dos placas sobre el perfil de longitud L2 sin bloquear los tonillos (fig. 3).
- Insertar el soporte de la articulación en el perfil de longitud L1 y apretar los tornillos (fig. 3).
- Fijar el perfil L1 a la placa de movimiento como en el apartado 4.1 (véase también la fig. 4).
- Fijar el tirante, interponiendo los separadores entre las placas con el tornillo M12 (fig. 4).
- Insertar el perno Ø12 en el soporte y fijarlo con los dos tornillos M8 (fig. 3).
- Operando ahora sobre el tirante regular la horizontalidad del perfil L2.
- Apretar fuerte las dos tuercas de la cabeza esférica contra el tirante.
- Apretar finalmente los tornillos M6 que fijan las placas a la pieza L2.

Instrukcja montażu

- Obliczyć długość dwu odcinków ramienia i odciągu według niżej podanych wzorów:

$$LA=L1+L2+174$$

$$\text{N.B. HT max} = 294 \text{ cm}$$

$$L1=HT-870$$

$$L2=LA-(L1+174)$$

$$L3=L1-120$$

zgodnie ze wskazówkami na Rys. 2.

- Odciąć dwie części ramienia o odpowiedniej długości i wykonać odwierty według wymiarów podanych na Rys. 3.
- Odciąć odcinek odciągu według wymiaru L3 (N.B.: jeden koniec jest gwintowany M14 sx). Wykonać gwintowanie M12 na odciętym końcu.
- Wykonać otwór i nagwintować M16 na skrzyni zgodnie z wymiarami podanymi na Rys.2 w zależności od wersji Dx lub Sx (prawa lub lewa).
- Zamontować głowice kuliste na odciągu (po wcześniejszym wstępnym zamocowaniu nakrętki) Rys. 4.
- Wkręcić trzpień gwintowany do skrzyni (Rys. 4), wprowadzić głowicę kulistą i dokręcić śrubę.
- Zamontować dwie płyty na listwie o długości L2 bez zamocowania śrub (Rys. 3).
- Wprowadzić łożysko tulejki do listwy o długości L1 i zamocować śruby (Rys. 3).
- Przymocować listwę L1 do płyty ruchomej tak, jak podano w paragrafie 4 (zobacz także Rys. 4).
- Zamocować odciąg, zakładając przekładki między dwiema płytami ze śrubami M12 (Rys. 4).
- Wprowadzić trzpień Ø12 do łożyska i zamocować go dwiema śrubami M8 (Rys. 3).
- Przy pomocy odciągu wyregulować wypoziomowanie listwy L2.
- Dokładnie dokręcić dwie nakrętki głowic kulistych przeciw odciągowi.
- Na koniec dokręcić śruby M6 mocujące płyty do odcinka L2.

www.gatecki.pl

www.gatecki.pl

BENINCA[®]

AUTOMATISMI BENINCA SpA - Via Capitello, 45 - 36066 Sandrigo (VI) - Tel. 0444 751030 r.a. - Fax 0444 759728
